

# Oxygène

n°46 L'HEBDO DES HABITANTS  
D'AULNAY-SOUS-BOIS  
Mercredi 15 juillet 2009

SECURITE  
**La sécurité est  
une priorité** P.3



ENTRETIEN  
**L'été de tous  
les travaux** P.8 et 9

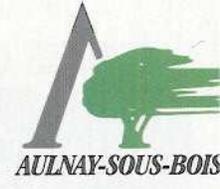


PROTOTYPE  
**Quand la moto  
rime avec écolo**

P.10



**Nathanaël Derouvroy**  
un prodige du piano P.15



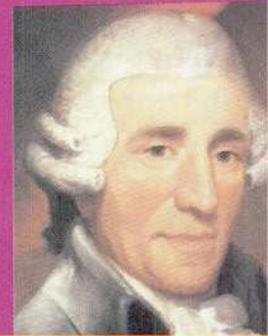
## AULNAY VIT TOUT L'ÉTÉ

Un foisonnement d'initiatives en tous genres et pour tous les publics vous est proposé tout au long des mois de juillet et août. Faites votre choix et retrouvez le goût des émotions partagées. P.4 et 5.



FEUILLETON ESTIVAL  
**Haydn, Mozart  
et Beethoven**

P.12



**VOUS  
NOUS  
AVEZ ECRIT**

Un habitant s'est renseigné pour savoir comment signaler des nuisances sonores.

« Monsieur,

*En cas de troubles sonores (de machine par exemple), et notamment la nuit, je vous conseille de faire appel à la Police municipale, au 08 200 93 600.*

*Elle ne manquera pas d'intervenir dans les plus brefs délais. Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes respectueuses salutations. »*

Gérard Ségura,  
maire et conseiller général.

Joël Guillemain,  
conseiller municipal  
délégué à la prévention  
et à la sécurité.

OXYGENE - journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois • mercredi 17 juin 2009.  
Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax : 01 48 79 63 39  
Directeur de la publication : Gérard Ségura  
Directeur de la rédaction : Christophe Lopez  
Directeur artistique : Xavier Blanquet  
Rédacteur en chef : Christophe Lopez  
Ont participé à la rédaction de ce numéro :  
Guillaume Claire, Marine Joly et Jehan Lazrak Toub,  
Valérie Pasquier.  
Illustrations : Alain Bemuzeau, Ted.  
Régie publicitaire : Médias et publicités  
Réalisation : Itinéraire conseillé/Margareta Guillot  
Impression : Direct impression  
imprimé sur papier recyclé  
Tirage : 36 000 exemplaires  
Dépôt légal : 2759/01.



**PRÉVENTION**

# OPÉRATION, TRANQUILITÉ VACANCES 2009

Vous vous préparez à partir en vacances? Comme chaque année le commissariat de police d'Aulnay-Sous-Bois lance l'opération tranquillité vacances 2009. Si vous le désirez, les agents de la police nationale en collaboration avec la police municipale, assureront, dans le cadre de leur mission habituelle et de leur patrouille, des passages fréquents à votre domicile.

Il vous suffit de signaler votre absence en remplissant une fiche qui indique votre adresse, la date de départ et de retour de vos vacances.

### Précautions d'usage

Le commissariat de police de la Ville a édité un fascicule pour avertir les habitants des précautions à prendre pour assurer la sécurité de leurs biens.

- Verrouillez portes et fenêtres en quittant votre domicile.
- Changez vos serrures en cas de vol ou de perte de vos clés, ou si vous vous installez dans un nouvel appartement.
- N'indiquez jamais vos nom et adresse sur votre trousseau de clés
- Evitez de dissimuler vos clés sous le paillason ou dans la boîte aux lettres.
- Ne gardez pas chez vous d'importantes sommes d'argent.
- Répertoirez vos objets de valeur et notez les numéros, faites de même pour vos carnets de chèques et vos cartes de crédit.
- En cas de longue absence, mettez en lieu sûr : bijoux, argenterie, objets de valeur.



- Laissez une apparence habituelle à votre habitation. Pour cela demandez à une personne de votre connaissance d'ouvrir et de refermer les volets chaque jour et de relever le courrier.

Pour ceux qui ne partent pas en vacances : la police invite les habitants à faire preuve de civisme en signalant tout fait « anormal ». Enfin, elle conseille aux témoins d'un éventuel cambriolage de ne pas se manifester au moment du délit, mais, plutôt, d'avertir sans tarder la police.

**Commissariat de police d'Aulnay-Sous-Bois**

**26-28, rue Louis-Barrault - 93600 Aulnay-Sous-Bois**

**Tél. : 01 48 19 30 00**

# 2 000

**C'est le nombre de bouteilles de vin bio produites avec le raisin cultivé dans le Parc du Sausset. Un beau début pour une première récolte.**



**Alice fête ses cent ans.** Le 12 juin 2009, M<sup>me</sup> Alice Thomas a soufflé ses 100 bougies. Originnaire de Saint-Malo, elle est arrivée au Aulnay-sous-Bois en 1937 et vit actuellement à la maison de retraite du Parc, rue Jules-Jouy. Elle a eu 3 enfants et est l'heureuse mamie de 6 petits-enfants et de 6 arrière-petites-filles. Elle a eu un travail passionnant à *France Soir* dont elle est retraitée depuis 1974.

## UNE QUESTION À

**HENRI ANNONI**

conseiller municipal en charge des cimetières



### Comment expliquer l'envahissement des cimetières par des herbes folles ?

*Il est vrai que nous avons dû déplorer, durant un temps, l'envahissement du cimetière nouveau et de l'ancien par des herbes folles. Je comprends l'inquiétude suscitée auprès des personnes venues se recueillir. Cette situation a pu donner le sentiment d'une négligence ou d'une baisse de la qualité d'entretien. Or, il n'en est rien. Cette prolifération s'explique par un changement réglementation qui empêche l'utilisation de produits chimiques. Depuis, nous avons remédié au problème et les choses sont rentrées dans l'ordre. Je tiens à saluer le travail des agents communaux qui se sont employés à faire de l'arrachage manuel afin que nos deux cimetières retrouvent un aspect convenable.*

# COMMISSARIAT DE POLICE

SÉCURITÉ

## LA SÉCURITÉ EST UNE PRIORITÉ

SUITE A LA LETTRE OUVERTE ADRESSEE AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, M. BRICE HORTEFEUX, LA MUNICIPALITE INVITE LES HABITANTS A SE MOBILISER EN SIGNANT UNE PETITION POUR RECLAMER DES MOYENS SUPPLEMENTAIRES EN MATIERE DE SECURITE PUBLIQUE.



L'été ne freine pas les efforts politiques. Le maire vient ainsi de prendre à témoin l'ensemble des habitants de la ville pour les engager à signer une pétition en faveur d'un nouveau commissariat pour Aulnay-sous-Bois et le maintien d'effectifs de police en nombre suffisant.

Gérard Ségura avait déjà eu l'occasion de solliciter le Premier ministre, François Fillon, lors de sa récente visite, le 12 juin dernier, avec l'ancienne ministre de l'Intérieur, Michèle Alliot-Marie, au commissariat de Police Nationale de la Ville. Le double objectif de ce déplacement ministériel était de : féliciter les fonctionnaires de police pour leur efficacité dans l'élucidation de vols à la portière, mais aussi de constater la réalité des moyens dédiés à la sécurité publique dans notre ville. Le maire n'avait pas manqué, alors, de pointer la vétusté du commissariat, préjudiciable au travail

des forces de l'ordre et à l'accueil des usagers, et le positionnement inadapté des locaux en plein cœur d'une zone pavillonnaire.

### "Un site stratégique"

La municipalité souhaite appuyer ces propositions d'une pétition qu'elle a demandé à la population de signer. Dans une lettre ouverte, distribuée à tous les Aulnaysiens, le premier magistrat de la Ville invite les habitants à relayer les demandes de la municipalité. En premier lieu, il s'agit de hâter la réalisation d'un nouveau commissariat, dont le principe est admis. Pour ce faire, la Ville met à disposition un emplacement de 3 500 m<sup>2</sup>, situé le long de la RN2, à proximité stratégique des grands axes améliorant les délais d'intervention des fonctionnaires. "La préfecture, la Direction départementale de la sécurité publique et le commissariat s'accordent

pour considérer l'intérêt d'un tel site", précise le maire. L'autre préoccupation porte sur les effectifs de police. Là encore, l'arrivée d'une Unité territoriale de quartier (Uteq) est actée. Prévue à l'origine pour le premier semestre 2009, elle ne sera finalement opérationnelle qu'en 2010. Reste la crainte que ce renfort ne soit ponctionné sur le contingent de policiers intervenant sur le territoire communal. "D'autant que les effectifs de police actuels nécessitent, hors mission spécifique de l'Uteq dans le quartier de l'Europe, 18 policiers supplémentaires pour leur mise à niveau nécessaire", précise encore le maire.

La décision de lancer une pétition a été prise à la suite des dernières réunions de quartier qui ont confirmé l'impatience des habitants sur le sujet.

**Vous pouvez soutenir cette démarche en retournant le coupon ci-contre par courrier ou en le déposant à l'endroit de votre choix : Hôtel de ville, centre administratif ou mairies annexes.**



### SÉCURITÉ PUBLIQUE : PARTICIPATION A LA DÉMARCHE MUNICIPALE

Je soussigné(e) ..... domicilié(e) à .....  
soutiens la démarche de la municipalité pour l'obtention des moyens en matière de sécurité publique.

Date : .../.../...

Signature



LE TEMPS DES VACANCES

# Vivez Aulnay Tout L'été

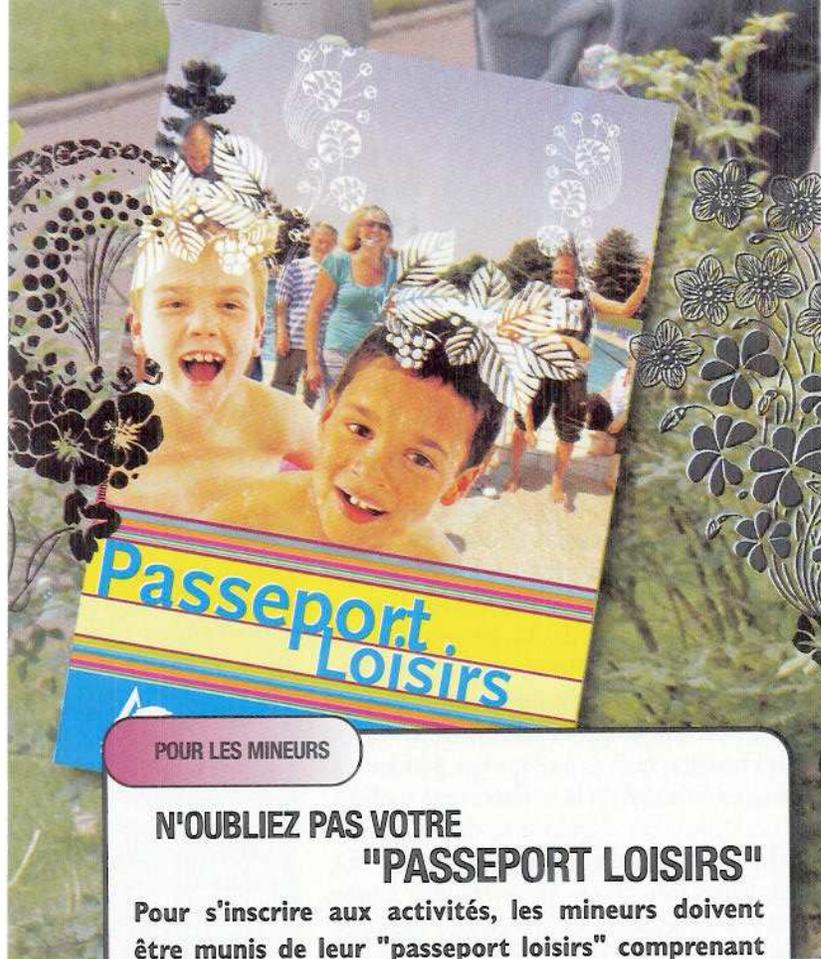
**PAS DE VACANCES POUR LES ANIMATEURS DE LA VILLE. TOUT AU LONG DE L'ÉTÉ, LES SERVICES MUNICIPAUX CONCERNÉS SONT SUR LE PONT POUR VOUS PROPOSER DES D'ACTIVITÉS À VIVRE ENTRE VOISINS, ENTRE AMIS OU EN FAMILLE.**

➔ Il y en a pour tous les goûts, dans tous les quartiers, et pour tous les âges. Les activités proposées par la Ville en juillet et en août, pour cette deuxième édition de l'opération "Vivez Aulnay tout l'été", sont si foisonnantes qu'il est impossible de tout résumer en quelques lignes. Une brochure regroupant l'intégralité des rendez-vous a d'ailleurs été distribuée en début de mois avec *Oxygène*. Ce dépliant reste disponible dans la plupart des lieux publics, à commencer par la mairie, les antennes jeunesse ainsi que les centres sociaux. En vous plongeant dans sa lecture, vous ferez connaissance avec le programme complet des réjouissances et des occasions multiples de dépaysement.

Trampoline, pédalo  
et ciné en plein air

Vous désirez vous adonner à une activité sportive ? Vous aurez alors le choix entre les classiques sports collectifs ou des activités moins usitées tels la boxe, l'escalade, le trampoline, le golf, l'aquagym ou le badminton. Des balades dans la nature sont également prévues. Vous préférez goûter aux joies des rencontres culturelles ? Là encore, la palette est large. Elle va des ateliers de création à des expos, en passant par les scènes musicales, les stages de Hip-Hop, la lecture grâce à la bibliothèque "hors les murs" ou des ateliers picturaux. Vos goûts se

portent plutôt vers les séjours en France ou à l'étranger ? Eh bien, vous aurez le choix entre de multiples destinations, y compris des sorties à la mer ou en direction des parcs d'attractions. Vous désirez prendre le large sans vous déplacer ? Vous pourrez alors assister à la projection d'un film à la belle étoile, savourer le parfum éphémère de plage que dégage le parc nautique amarré au canal de l'Ourcq. Vous goûterez dès lors au charme des berges à travers ses navettes fluviales, ses "bals barges", ses balades en pédalo, en Zodiac et en kayak. Et puis si décidément vous n'avez pas envie de vous déplacer, les animations de rue et en pied d'immeuble viendront à vous pour assurer le



**Passeport  
Loisirs**

POUR LES MINEURS

## N'OUBLIEZ PAS VOTRE "PASSEPORT LOISIRS"

Pour s'inscrire aux activités, les mineurs doivent être munis de leur "passeport loisirs" comprenant une autorisation de participation aux activités. Ce document, que vous retrouverez sur tous les lieux d'activités, est à remplir par les parents. Vous pouvez aussi le télécharger sur le site de la ville : [www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)

acle tout au long de la journée et jusqu'en soirée. Une façon aussi ourager les liens entre générations et d'insuffler un esprit de ravaillles et de solidarité au cœur des quartiers. Est-il besoin de ser ? Cette liste est encore très loin d'être exhaustive...

Pour ceux qui ne partent pas  
ou partent moins longtemps

ne l'an passé, la plupart des services ont donc uni leurs forces et leurs étences afin de transformer ces mois de vacances en une période sion et de rêve à part entière. Pour ceux qui ne partent pas ou qui nt moins longtemps. Et pour ceux aussi qui reviennent et souhaitent nger le plaisir. De quoi vivre des émotions et explorer de nouveaux ons, créer des liens et se découvrir des passions. De quoi aussi se r de beaux souvenirs pour repartir du bon pied à la rentrée. Nul doute our tous les participants, cet été à Aulnay leur donnera également une n de leur ville peut-être plus détendue et conviviale. ■ Ch.L.

## SÉJOURS ÉTÉ NATIONAUX\*

10/14 ans du 27/07 au 31/07 Bois-le-Roi,  
du 3/08 au 7/08 Champs-sur-Marne  
du 4/08 au 7/08 Bois-le-Roi  
du 8/08 au 17/08 Biscarosse

15/17 ans du 8/08 AU 17/08 Vallon-Pont-d'Arc  
du 27/07 au 2/08 et du 14/08 au 20/08 Les Landes

11/17 ans du 10/08 au 14/08 Alsace

11/15 ans du 3/08 au 7/08 Le domaine de Comteville

*\*en fonction des places disponibles*

## SÉJOURS ÉTÉ INTERNATIONAUX\*

10/14 ans du 29/07 au 1/08 Londres

15/17 ans du 27/07 au 1/08 Portugal

*\*en fonction des places disponibles*

## ANIMATIONS EN PIED D'IMMEUBLE

Rose des vents : les 17, 23, 24, 30, 31/07 et  
les 6, 7, 26/08

RN2 : les 16, 27/07 et le 14/08

Mitry : le 23/07 et les 7, 24/08

Balagny : le 20/07 et le 4/08

Les Etangs : le 12/08

Les Merisiers : le 19/08

Cité de l'Europe : le 22/07 et le 26/08

Ferme du vieux pays : le 21/07 et le 3/08

Hôtele de ville : les 13 et 29/08

Gros Saule : le 24/07 et le 26/08

Chanteloup : les 28, 29/07 et les 10, 11, 27, 28/08

### RENSEIGNEMENTS :

Rose des Vents : 01 48 79 07 60.

Cité de l'Europe, Les Etangs, Les Merisiers et Balagny : 01 48 69 87 21.

Gros-Saule : 01 43 85 24 38.

Mitry, Centre Gare, Vieux-Pays, Hôtel-de-Ville, Nonneville, Chanteloup et  
Saint-Anne : 06 14 76 10 81

## SORTIES BASES DE LOISIRS\*

(LISTE NON EXHAUSTIVE)

320 sorties en bases de loisirs, culturelles et autres  
sont prévues Clubs de loisirs et Antennes (tous  
confondus)

4 sorties en mer (Deauville et Etretat)

*\* Il est à rappeler que toutes ces sorties sont bien programmées  
mais nous sommes tributaires de la météo. Pour certaines,  
une sortie de remplacement est prévue.*



« J'ai bien aimé, ça change de l'ordinaire. Un plaisir à plusieurs. Tant pis si on n'y arrive pas, le principal, c'est de le faire en famille. »

C.JAY, 12 ANS



« C'est pas mal, mais c'est plus difficile qu'on ne le pense. Il ne suffit pas de ramer, il faut aussi savoir se diriger ne pas se pencher, sinon c'est la tête la première dans l'eau. »

AMINE, 13 ANS

## CONCOURS

### « REVELATEURS DE TALENTS », DEUXIÈME !

L'association aulnaysienne Créo-Adam a lancé officiellement la seconde édition de son concours ouvert aux porteurs de projets et futurs créateurs d'entreprises. Les projets d'entrepreneurs sont classés selon deux catégories : service aux entreprises et service aux particuliers. Mais aussi en suivant quatre labels : beauté et bien-être, respect de l'environnement, entrepreneuriat au féminin et entrepreneuriat social. Les lauréats remporteront 3 000 € pour chaque catégorie et 1 500 € par label.

« Révélateurs de talents » a pour objectifs de sensibiliser les habitants de la zone urbaine sensible au développement économique, de favoriser et développer l'offre de services à destination des habitants et des entreprises de la ville, de renforcer le lien social et de développer la capacité d'initiative et de projet dans la ville. Après une présélection en novembre et la soutenance devant un jury des trois premiers classés de chacune des catégories en décembre, la remise des prix aura lieu le 15 janvier 2010 à l'occasion d'une cérémonie en présence des partenaires de Créo-Adam. Citons le Logement Francilien, L'Oréal, la BNP Paribas, PlaNet Finance France, le centre commercial O'Parinor, la préfecture de Seine-Saint-Denis et la Ville d'Aulnay-sous-Bois. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 4 novembre 2009 ■ Jehan Lazrak-Toub Association Creo-adam

15 bis, rue Paul Cézanne

tél. : 01 48 79 03 32, Internet : <http://reveleateur2talents.fr>  
ou [www.creo-adam.fr](http://www.creo-adam.fr)

Annoncez-vous dans



Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres

**médias**  
PUBLICITÉ

Tél : 01 49 46 29 46  
mpublicite@groupe-medias.com  
www.groupe-medias.com



#### CAF

Le point d'accueil de la CAF à Aulnay-sous-Bois, cité de l'Europe, 2, allée d'Athènes, sera fermé pendant toute la période estivale. Les allocataires peuvent nous contacter par téléphone au 0820 25 39 10 et sur internet [www.93.caf.fr](http://www.93.caf.fr). Les agences familles de Saint-Denis Pleyel, Rosny-sous-Bois, Bobigny et Noisy-le-Grand restent ouvertes.

#### ANCIENS COMBATTANTS

Les personnes qui souhaitent des renseignements concernant les anciens combattants des associations A.N.C.V.R. médaillés militaires sont priées de contacter M. Georges Gatineau, président de l'U.D.R.A.C. au 01.43.85.75.81 ou [georges.gatineau@yahoo.fr](mailto:georges.gatineau@yahoo.fr)

## CARTESCOLAIRE UNE DELEGATION REÇUE A L'INSPECTION D'ACADEMIE

Une délégation a été reçue à l'inspection d'académie le mercredi 8 juillet. Des parents d'élèves, accompagnés du maire et de son adjointe, M<sup>me</sup> Siino, ont défendu la cause des écoles aulnaysiennes. Il a été question, en particulier, de la perspective de fermeture d'une classe de CP à l'école du Bourg 2 et de l'avenir de deux sections destinées aux tout-petits à la Croix-Saint-Marc et aux Petits Ormes. Le représentant des parents d'élèves a remis une pétition de 250 signatures émanant de la communauté scolaire du Bourg 2. Cette école, déjà victime du déménagement dû à la proximité de l'usine d'amiante, se sent pénalisée deux fois. Pour la quatrième année consécutive, les élèves feront leur rentrée dans des locaux provisoires. Quant au coût du déplacement, il est estimé par la Ville à 100 000 € annuel. Gérard Ségura a également fait valoir l'intérêt pédagogique des toutes petites sections, ainsi que l'existence de locaux mis à disposition par la Ville pour répondre à l'éventuelle besoin d'une ouverture supplémentaire en maternelle, de la zone pavillonnaire sud. Dans les tous cas, la réponse à ces interrogations sera donnée par l'inspection d'académie à la rentrée.

## EN VUE SUR

### le Parisien

Dans son édition locale du 30 juin, *Le Parisien* évoque un afflux de jeunes en recherche d'emploi à la M2E. "A Aulnay comme ailleurs, le chômage est en hausse (+ 6,8 % en un an)", relate l'article qui indique que la mission locale a vu le nombre de ses inscrits augmenter de moitié exactement 389 jeunes de 16 à 25 ans entre janvier et juin dernier. Quant au nombre de placements, il chute d'au moins 20 %. La journaliste, Gwenaél Bourdon, indique que les diplômés sont dorénavant touchés. L'un d'eux confie : "Les entreprises jouent sur le contexte de crise pour obliger les gens à accepter n'importe quel poste."

## le top le flop

Le jury des Poètes de l'amitié, et poètes sans frontières a décerné le 2<sup>e</sup> prix de poésie Stephen-Liegeard 2009 à Soha Safai, une Aulnaysienne, pour "Balancier d'amour".

L'usage intempêtif des pétards qui gâche toujours un peu les festivités du 14 juillet malgré des arrêtés d'interdiction.

## PATRIMOINE UN COMITE POUR CHOISIR DES NOMS

La démocratie participative s'exercera aussi, désormais, sur le choix des dénominations de rues, places ou équipements publics. Pour cela, un comité consultatif des dénominations vient d'être mis sur pied, qui comprend des personnalités qualifiées issues de différents horizons et des élus. Son rôle consiste à réfléchir sur des propositions de noms qui peuvent aussi concerner des équipements publics nouvellement créés ou destinés à évoluer. Cette réflexion contribuera à la préservation et à la sauvegarde du patrimoine culturel de la ville. Le comité est chargé de donner un avis, la décision finale appartenant au conseil municipal.



« J'avais jamais fait de canoë-kayak, c'est génial. C'est une activité qu'on ne fait pas tous les jours. Pour avancer sur l'eau, il suffit de faire les mêmes mouvements que l'autre. »

WENDY, 9 ANS



« Je trouvais que c'était un peu rigolo. Les pagaies faisaient rentrer l'eau dans le bateau. J'ai hâte de recommencer. »

YANIS, 8 ANS

USINE  
D'AMIANTE

# LE POINT INFO EST OUVERT



Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, un bungalow d'information est ouvert au public, rue de Mitry, sur les avancées du chantier de dépollution/déconstruction de l'ancienne usine d'amiante. Cette ouverture marque l'entrée dans la phase concrète des travaux. Elle permet aussi à tous ceux qui le souhaitent de prendre connaissance des mesures de qualité de l'air effectuées quotidiennement dans la cour de l'école, dans celle de l'usine et près du sas servant à la décontamination des ouvriers du chantier. Il s'agit de vérifier si des fibres d'amiante se sont éventuellement glissées dans les poussières. Après le désherbage et le nettoyage du sol, une plate-forme en béton vient d'être mise en place à l'intérieur de l'usine. Elle va permettre l'installation du sas de décontamination et de la superstructure portant l'enveloppe de confinement du chantier.

## TEMPS FORTS

### NAVETTES SUR LE CANAL DE L'OURCQ

Chaque week-end

balade à 1 €

• CHAQUE WEEK-END

BALADE A 1 € •

EMBARQUEMENT

RUE JEAN-JAURES

### ATELIERS FAMILIAUX

• LES 15 ET 22 JUILLET

DE 14H A 17H •

en partenariat avec

le foyer club André Romand

## TENDANCES



### Cadeaux de la nouvelle année aux seniors.

Vous êtes retraité(e)? Alors surveillez votre boîte aux lettres. Vous recevrez dans les très prochains jours un coupon-réponse à compléter, sur lequel vous indiquerez votre choix de cadeau. Il est à retourner impérativement au service d'animation "Retraités-Personnes Agées" avant le 15 SEPTEMBRE 2009 dernier délai.

La remise des cadeaux se déroulera le 19 Janvier 2010 au gymnase Pierre Scohy de 10h à 17h.

Si d'aventure vous ne recevez pas votre coupon-réponse à compter du 1<sup>er</sup> Août, merci de bien vouloir contacter rapidement le service.

Renseignements et inscriptions :

13 Rue A. Romand

Tél. : 01 48 79 65 70



Toute l'info de votre ville sur  
[www.oxygenehebdo.fr](http://www.oxygenehebdo.fr)



**ROC-ECLERC**

Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

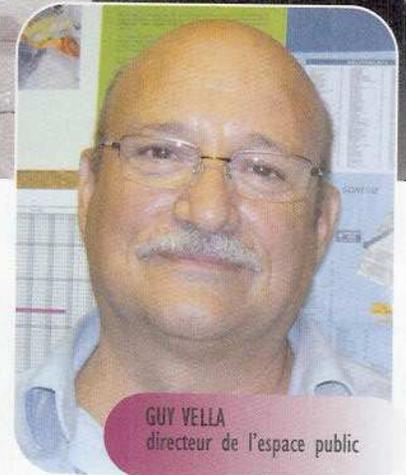
30, rue Jean Charcot - 93600 Aulnay-sous-Bois

7j/7

01 48 68 20 11

24h/24

# ... AULNAY-SOUS-BOIS ET SES TRAVAUX D'ÉTÉ



GUY VELLA  
directeur de l'espace public

Les rues et chaussées d'Aulnay font peau neuve en cet été 2009. La mairie et ces techniciens en collaboration avec les Aulnaysiens décident chaque année des travaux qui seront réalisés pour rénover l'espace public. En effet, l'entretien est un impératif pour des chaussées qui s'usent et se

dégradent afin d'assurer la sécurité et le confort des usagers. Guy Vella, directeur de l'espace public explique que 4,5 km par an est un bon rythme d'entretien. Lors des travaux, la municipalité tente de gêner le moins possible la circulation des habitants pour une ville neuve à la rentrée.

Rénovation des couches de surface d'une dizaine de rues qui consiste au rabotage de la chaussée à la reprise des bordures de caniveau.



- Rue LELIEVRE de Dumont à Pomereu
- Rue JULES JOUY de Lelievre à Bondy
- Rue de SENNEVILLE
- Rue VERCINGETORIX
- Boulevard de STRASBOURG de la division Leclerc à Havre
- Avenue de la gare de l'ABBAYE
- Rue MATISSE de Degas à Saturne
- Rue de BOUGAINVILLE du n°7 au n°24
- Rue de NONNEVILLE de Chanzy à Franklin
- Plateau I NERAT / DUMONT





### Rénovation des écoles :

• Remplacement installation chauffage :  
GS MALRAU

• Modernisation des sanitaires  
GS JULES.FERRY

• Travaux d'étanchéité, de toiture terrasse, de couverture bacs

GS JULES.FERRY

GS BOURG Mixte II

GS G.COURBET

GS FONTAINE DES PRES Mixte I

GS CROIX ROUGE (Maternelle)

• Travaux de peinture, ravalement

GS BOURG II (Maternelle et primaire)

GS PONT DE L'UNION

GS FONTAINE DES PRES (Maternelle)

GS VERCINGETORIX



GS PERRIERES

GS A.FRANCE

• Travaux de correction acoustique

GS BOURG II

GS MERISIERS MIXTE I

G.S. PONT DE L'UNION

• Travaux cheneaux gouttières

GS ORMETEAU

GS A.FRANCE

• Travaux remplacement des chassis  
et électricité

GS REPUBLIQUE

• Travaux revêtement sol (encapsulage)

GS PETITS ORMES

• Travaux de passivation

GS AMBOURGET Mixte II

• Réaménagement d'un logement

GS P.BERT

• Reprise des jeux dans les cours,  
ajout de bancs...etc.

• Maternelle E ZOLA

• Elémentaire MERISIERS

• Clôture axiale Croix St MARC



### Travaux neufs :

• Extension du GS DE NONNEVILLE

• Construction terrain en gazon synthétique et éclairage au  
Stade ROSE DES VENTS

• Construction Multisports-Gazon synthétique à la Cité de l'Europe

• Travaux d'étanchéité de toiture terrasse, de peinture avec étanchéité  
au COSEC GROS SAULE

• Travaux de passivation au GYMNASSE du PARC

• GYMNASSE PAUL EMILE VICTOR / MOULIN NEUF Resurfacement  
(résine -tracés)

• Multisports Remise en état - Tracés - Revêt sol

• Travaux de peinture au MAC ROSE DES VENTS

et MAC ONZE NOVEMBRE

### Travaux de rénovation :



• Isolation de la couverture au Gymnase SCOHY

• Espace PREVERT :

Travaux de peinture du local de stockage

Mise en conformité des armoires électriques

Economies énergies. Changement des projecteurs

Mise en conformité des installations scéniques

### MAIS AUSSI...

Cour, allée, espace vert et mise en accessibilité des commerces et de la  
chaussée de la route de Bondy pour les personnes à mobilité réduite.

Campagne d'égagement des arbres des rues d'Aulnay.



Extension de l'école Nonneville



ATOMOV1000

# ALLIANCE DE LA MOTO ET DE L'ÉCOLOGIE

Atomov1000, c'est le prototype d'une moto écologique de compétition développée par une association aulnaysienne, Docsteam. La performance ne s'arrête pas là. Puisque le projet de l'association se veut aussi éducatif.



L'association Docsteam a pour objet la pratique sportive du motocyclisme en endurance et en vitesse en participant aux épreuves nationales sur circuit organisées par la Fédération française de motocyclisme. Docsteam est allée plus loin. Elle a développé un prototype de moto pionnière en matière écologique : l'Atomov1000. Le moteur tourne complètement grâce au Bio-Carburant.

Écologique, certes, mais elle n'en reste pas moins une moto compétitive qui rivalise par sa puissance. Et les résultats en compétition sont là pour le prouver : 2<sup>e</sup> du challenge Protwin au niveau national et 4<sup>e</sup> du championnat d'Europe Sound of Thunder. Ces innovations techniques, elle les doit notamment à la participation du lycée technique Voillaume d'Aulnay-Sous-Bois.

Depuis 2007, une convention a été signée entre l'association Docsteam, la mairie d'Aulnay et le lycée Voillaume. Les étudiants de BTS en conception de produits industriels doivent en effet développer, tout au long de l'année

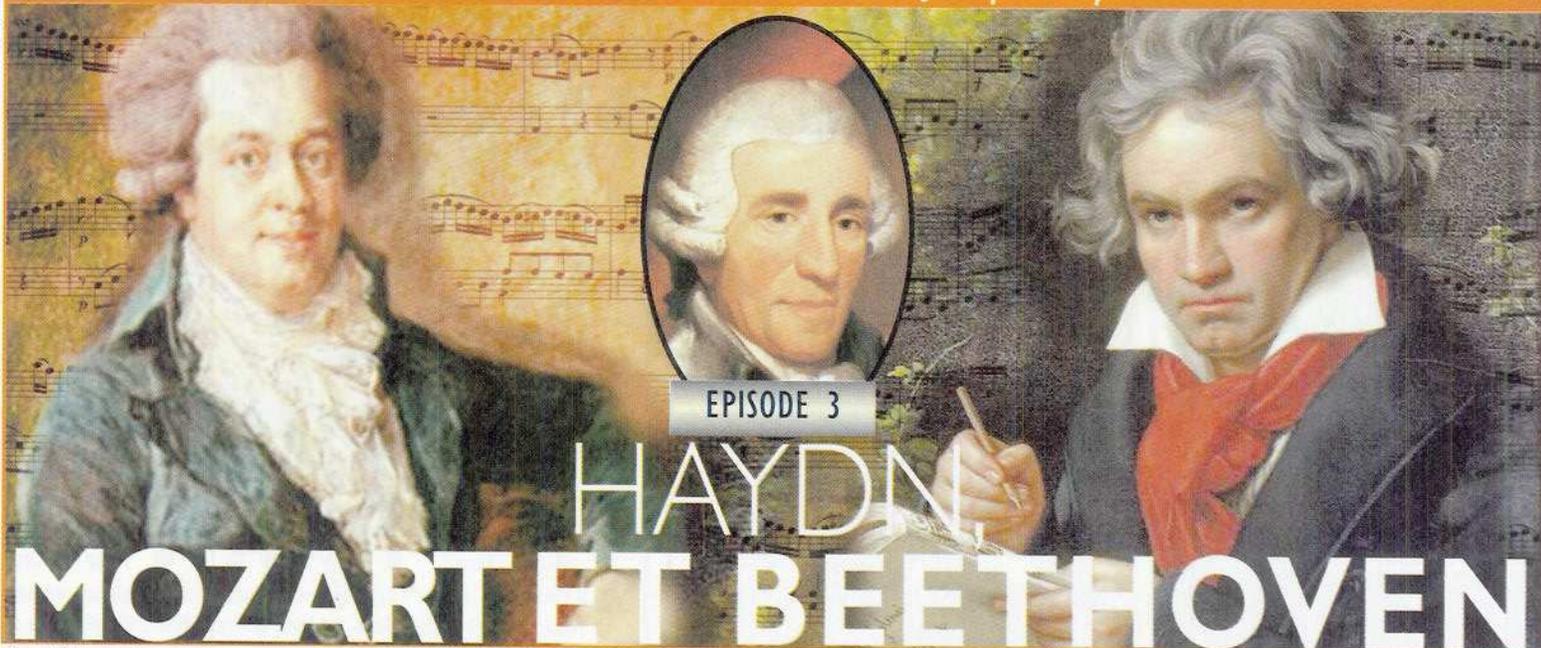
scolaire, des propositions ou suggestions techniques de fabrication, qui contribuent à l'amélioration du prototype. Ce qui leur permet ainsi de valider leurs diplômes et de contribuer à une innovation technologique. L'association Docsteam offre à ces étudiants un objet unique d'étude dont ils voient les concrétisations techniques dans la réalité à travers les performances sportives. Une émulation qui permet d'allier travaux industriels, formation scolaire et engouement sportif.

Cette opération est renouvelée depuis 2 ans et s'est même étendue à un lycée professionnel de La Courneuve pour la réalisation et la fabrication de pièces du prototype suivant les études et préconisations industrielles formulées par les élèves de BTS du lycée Voillaume. Aujourd'hui, l'association Docsteam continue sa progression et ses innovations en partenariat avec la mairie d'Aulnay et les lycées. Elle recherche des sponsors pour avancer sur le terrain de la compétition et de l'écologie.

<http://www.atomov1000.com/>



Bicentenaire de la mort de Joseph Haydn



**Les élèves du conservatoire, avec l'aide de la responsable de la bibliothèque, Nellie Cooper, ont réalisé un immense travail de documentation sur le compositeur. Grâce à eux, tout au long du mois de juillet, nous découvrirons quelques-uns des aspects de la vie de ce musicien surdoué.**

Un peu comme Florence, qui, trois cents ans plus tôt, abritait en son sein des peintres aussi novateurs que Sandro Botticelli, Léonard de Vinci ou Michel-Ange, Vienne est, en cette fin de XVIII<sup>e</sup> siècle, le centre du monde pour tout ce qui touche à l'art de la musique. Trois noms suffisent à résumer ce que fut cette période faste entre toutes et qui permit le passage du baroque au romantisme : Haydn, Mozart et Beethoven.

Pour ce que l'on en sait, la première rencontre entre Haydn et Mozart se déroula un jour de l'été 1774. Mozart a alors 28 ans, Haydn en a 52 mais cette différence d'une génération ne

semble les affecter ni l'un ni l'autre. Michael Kelly, célèbre chanteur d'opéra irlandais de l'époque, a décrit dans ses Mémoires une séance inoubliable réunissant Mozart à l'alto et Haydn au premier violon...

Quelques mois plus tard, dans un courrier adressé au père de Mozart, Haydn écrit : « Je vous le dis devant Dieu, en honnête homme, votre fils est le plus grand compositeur que je connaisse. » Le cadet n'est pas en reste puisqu'en septembre 1785 il dédie à son aîné un ensemble de six quatuors.

Les oreilles expertes ont noté depuis longtemps certaines ressemblances dans les compositions de l'un ou de l'autre. Il est intéressant de remarquer que, jusqu'en 1791, toutes sont le fait de Mozart. Ce n'est qu'après la mort de ce dernier que Haydn, de façon plus discrète, le citera à l'occasion.

Beethoven arrive à Vienne en novembre 1792, soit quelques mois après la mort de Mozart. Il

a alors 22 ans et ce séjour, qui devait être bref, se prolongera finalement durant toute sa vie. En 1793, pendant six mois, il sera l'élève de Haydn. Si l'image traditionnelle de Beethoven se rebellant contre l'enseignement de son maître n'est certainement pas fautive, il n'en demeure pas moins que le jeune Ludwig a beaucoup appris grâce à Haydn.

Pourtant, les relations entre les deux hommes ne s'apaisent jamais et deviendront de plus en plus complexes, mélangeant à la fois l'estime et l'admiration, mais aussi la méfiance et la jalousie ! ■ Guillaume Claire

La semaine prochaine : Haydn et la France.

Les élèves du conservatoire donneront en concert

l'oratorio de Haydn

La Création, avec le chœur Mélodia,

à l'issue de la session d'orchestre du printemps 2010

**Vivez Aulnay**  
**Tout l'été** Stage d'été  
**HIP-HOP**

Grâce au centre de danse du Galion, popping ou newstyle, quelles que soient vos préférences, vous allez pouvoir vous entraîner et progresser lors de stages gratuits qui seront proposés durant les vacances. Les premiers seront animés par Alexandra Réa, danseuse professionnelle de la compagnie LosAngeles. Ils se dérouleront par niveaux et par tranches d'âge.

Pour les élèves les plus avancés (15 ans et plus), les stages se tiendront les mardis 21 et 28 juillet, ainsi que les jeudis 9, 16, 23 et 30 juillet, de 16 h à 18 h. Les débutants

(13 ans et plus) pourront bénéficier de la piste le mardi 21 juillet et les jeudis 9, 16 et 23 juillet, de 14 h à 16 h. Un stage d'initiation sera également proposé aux jeunes de 8 à 14 ans le mardi 28 et le jeudi 30 juillet, de 14 h à 16 h. A partir du mois d'août, Alexandra passera le relais à Hervé Hassika, de la compagnie Mood. Les stages pour les plus avancés se dérouleront les mardis 4, 11, 18 et 25 août ainsi que les jeudis 6, 13, 20 et 27 août, de 16 h à 18 h. Les stages pour les débutants, quant à eux, auront lieu les mardis 4, 11, 18 août et les jeudis 6, 13 et 20 août de 14 h à 16 h. Enfin, deux stages d'initiation seront organisés, pour les 8-14 ans, le mardi 25 et le jeudi 27, de 14 h à 16 h. ■ Guillaume Claire

Renseignements et inscription au 01 48 68 80 65

ou par mail : danseaul@wanadoo.fr



# LE PLEIN DE SORTIES

**le Cap**   
 Centre de Musique  
 Actualités  
 AULNAY-SOUS-BOIS

## Studio d'enregistrement

Jusqu'au 19 juillet, de 14 à 20 heures, le Cap met à disposition son studio d'enregistrement.

Renseignements : 01 48 66 92 29



## Studios de répétition

Musiciens de tout style, jusqu'au 14 août, il est possible de venir répéter dans les studios du Cap.



Du mercredi au dimanche  
 de 14 à 20 heures

Renseignements : 01 48 66 92 29

## Pôle ressources musicales :

Vous avez un projet musical ? Un besoin d'informations précises sur le monde de la musique ? Le Pôle ressources musicales du Cap vous accueille :

**du lundi au vendredi jusqu'au 14 août  
 de 14h à 18h sur rendez-vous**

Renseignements : Omar Chaïb

au 01 48 66 94

## Bibliothèques hors les murs

Jusqu'au 30 août, une fois par semaine, de 14h à 16h en fonction de la météo, le Réseau des bibliothèques propose des « Rendez-vous lectures... » dans les parcs de la ville ! Venez découvrir le plaisir des livres et prendre la clé des champs...

Renseignements : 01 48 79 41 80

## Salles de danse à disposition

Durant tout l'été, du lundi au vendredi de 10 à 18 heures, le centre du Galion met à disposition ses studios de danse pour les amateurs de 12 à 25 ans qui ont un projet danse.

Renseignements : 01 48 68 80 65



## Les bibliothèques passent en horaire d'été

Du 30 juin jusqu'au 30 août, les horaires des bibliothèques changent :

### Bibliothèques Dumont et Alphonse Daudet :

mardi 14h - 17h,  
 mercredi 10h - 12h et 14h - 17h,  
 vendredi 14h - 17h,  
 samedi 10h - 12h et 14h - 17h.

### Bibliothèques Jules Verne et Guillaume Apollinaire :

mercredi 10h - 12h et 14h - 17h,  
 samedi 10h - 12h et 14h - 17h.

### Bibliothèque Elsa Triolet :

fermeture exceptionnelle pour travaux - du 1er juillet au 15 septembre pour la section Jeunesse et jusqu'au 2 octobre pour la section adulte.

A noter que toutes les bibliothèques seront fermées du 25 août jusqu'au 5 septembre pour réorganiser les espaces.

## STAGE INITIATION ET DÉCOUVERTE



**STEEL PAN**

Une occasion unique de découvrir un instrument rare et original !

Le steel pan est originaire de Trinité-et-Tobago. Entièrement conçu à partir d'un baril de pétrole, cet instrument à percussion vous permet d'explorer un répertoire ensoleillé, festif et immédiatement gratifiant. Alors n'hésitez pas à venir découvrir et vous initier à la musique des carnivals de la Caraïbe. Peut-être serez-vous tentés de rejoindre, dès septembre, le cours de steel pan, au Cap, tous les jeudis de 20h à 22h avec Emmanuel Masselot.

Au Cap les mercredi 15 et jeudi 16 juillet de 14h à 18h

Gratuit

Renseignements : 01 48 66 96 55

## Maison de l'environnement

### A LA DÉCOUVERTE DU LAND ART

Et si, à l'aide d'éléments trouvés dans la nature, il était possible de créer une œuvre d'art, c'est-à-dire quelque chose qui va parler au cœur ou à l'esprit. C'est ce que propose la Maison de l'environnement en partenariat avec le Fonds départemental d'art contemporain. Réunis au sein de différents ateliers, les artistes en herbe découvriront ce qu'est le Land Art à travers une série de livres et, surtout, en regardant les œuvres d'Andy Goldsworthy et de Nils Udo qui sont exposées dans le parc Faure.

Chacun se mettra ensuite en quête de matière première : quelques branches, des pierres, de l'écorce ou des roseaux serviront alors à construire une œuvre éphémère qui sera exposée dans le parc.

Toutes les réalisations seront photographiées et les photos exposées à leur tour à la Maison de l'environnement.

Ateliers de création « Land Art » Tous les après-midi, de 13 h 30 à 17 h, jusqu'au 31 juillet. Inscription sur place ou par téléphone : 01 48 79 62 75.

Tarif : 3 euros par atelier

Ateliers « bouts de chou » : 1 à 3 ans : durée 1 heure

Ateliers enfants : 4 à 7 ans, 8 à 12 ans, 13 à 18 ans : durée 1 h 30.

Ateliers adultes : durée 1 h 30.



# MON JARDIN MON BALCON

une chronique de Valérie Pasquier

## PLANTES D'INTERIEUR EN VACANCES



Les vacances arrivées, on se pose toujours la même question : comment les plantes vertes vont-elles s'accommoder de notre absence prolongée ? Elles risquent de manquer à la fois d'eau et de lumière, et ce dans une période de pleine croissance. En partant, vous fermez les volets. Or une obscurité de plus d'une semaine peut leur être dommageable. Placez tous les pots dans une pièce fraîche, à proximité d'un Velux ou d'une petite fenêtre munie d'un store pour éviter le soleil direct. Pour ce qui est de l'arrosage, si vos plantes sont installées dans des bacs à réserve d'eau, elles tiendront trois semaines sans problème. Pour les autres, une bouteille d'eau minérale retournée et plantée dans la terre et dont le bouchon est percé d'un petit trou peut faire l'affaire. Celles aimant être les pieds dans l'eau comme les fougères et les papyrus peuvent même être placées directement dans le lavabo rempli d'eau. Si vous en avez la possibilité, toutes les plantes grasses, palmiers d'intérieur, ficus, hibiscus et autres cyclamens peuvent être installés sur un balcon ou dans un jardin, à l'ombre bien sûr. Le problème de l'éclairage et de l'arrosage se trouve réglé grâce aux pluies et à l'humidité ambiante. Bonnes vacances !

# INFOS DURABLES L'ÉCOTOURISME



Un nouveau tourisme est à inventer, qui concilie la découverte et le respect de notre planète. Il faudrait tout d'abord privilégier d'autres moyens de transport que l'avion, et une fois sur place utiliser les transports en commun. Ensuite pratiquer un tourisme de proximité qui aide au développement local avec le logement, la restauration et l'artisanat. Enfin, se conduire de manière responsable en prenant en compte son impact écologique, dans le respect des conditions de vie locale (pas de jardin luxuriant dans le désert !). C'est surtout vouloir voyager autrement, loin des sentiers battus, et pourquoi pas s'impliquer dans la préservation de ces lieux de vie. Deux sites sont à consulter, si vous cherchez des vacances différentes : [www.ethisme.com](http://www.ethisme.com), ou engagées : [www.tourismfordevelopment.com](http://www.tourismfordevelopment.com) ■ VALÉRIE PASQUIER

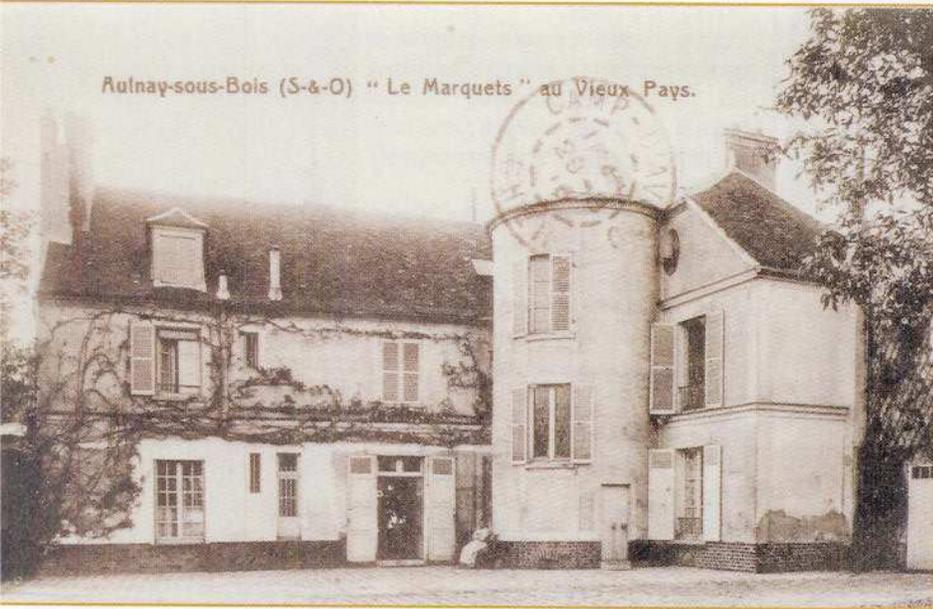
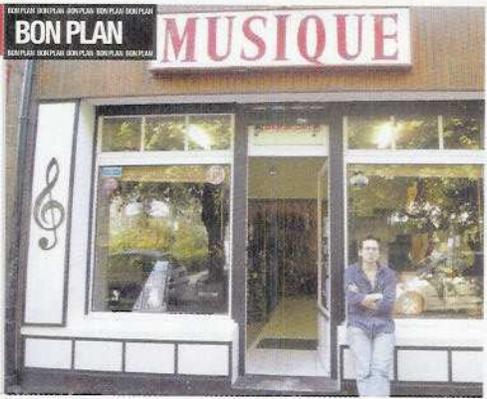
## NUMEROS UTILES

<b>URGENCES</b> Police secours 17
Police nationale 01 48 19 30 00
Police municipale 01 48 69 04 64
Pompiers 18
Samu 15
SOS médecin 01 47 07 77 77
Centre antipoison 01 40 05 48 48
Hôpital Robert Ballanger 01 49 36 71 23
Assistance SOS Amitié 01 43 60 31 31
Enfance maltraitée 119
Accueil des sans-abri 115 (appel gratuit et anonyme)
PERMANENCES GRATUITES (rendez-vous par téléphone) Avocats (bureau d'aide aux victimes) 01 48 79 40 22

## L'INDISPENSABLE DES MUSICIENS.

Thierry Lestrade a décidé d'abandonner sa carrière d'administratif pour pouvoir se consacrer à la vente d'instruments de musique. Installé depuis un an et demi dans cette boutique qui existe en fait depuis 1967, il vous invite à découvrir une large gamme de produits. Spécialisé dans les guitares classiques, de la sèche à l'électro-acoustique en passant par la basse, Thierry saura vous conseiller. Il propose également un univers dédié aux claviers de pianos numériques pour les passionnés. Il s'occupera de votre instrument en cas de soucis et vous proposera une large gamme d'accessoires. Son intérêt vient sans doute de son expérience musicale, depuis l'âge de 14 ans, il joue de la guitare classique. C'est un loisir qui n'a pas de prix, le son majestueux en sera votre récompense. ■ Marine Joly

La Clé de Sol  
11 bis, rue Camille Pelletan  
Tél. : 01 48 66 10 31



**LES MARQUETS :** CETTE PROPRIÉTÉ, ARROSÉE PAR LE SAUSSET, FIGURE SUR LA CARTE DELAGRIVE DE 1740. ELLE COMPRENAIT UNE BELLE MAISON D'HABITATION ET DE NOMBREUSES DÉPENDANCES. LE DERNIER PROPRIÉTAIRE, M. GAYTTE, CEDA SON BIEN À LA MUNICIPALITÉ. VICTIME DE L'URBANISATION GALOPANTE DES ANNÉES 1960-1970, LA FERME DES MARQUETS A LAISSÉ LA PLACE AUX HLM.  
Légende réalisée par le Cabra.  
Crédit : collection privée

**PÉDIATRE DE GARDE**  
Samedi 18 juillet  
de 12h à 19h et dimanche  
19 juillet  
de 8h à 19h  
D<sup>r</sup> Claire-Marie Rangon  
6, allée de Verdun  
Le Raincy  
tél. : 01 43 81 35 01.  
**PHARMACIE DE GARDE**  
Dimanche et jours fériés  
de 9h à 20h  
Pharmacie Karmouta  
105, galerie Surcouf  
C. Ccial Galion 3000  
Aulnay-sous-Bois,  
tél. : 01 48 66 07 11.

Lauréat du concours STEINWAY

# NATHANAËL, PRODIGE DU PIANO

Nathanaël Derouvroy, jeune Aulnaysien de 9 ans, est l'heureux gagnant du XXIème concours de piano Steinway et sons pour les jeunes talents animé par Le Parnasse, membre associé du Conseil international de la Musique auprès de l'UNESCO. Il a remporté le premier prix du cycle 1 niveau 2 en interprétant la « Bourrée n°26 » de Haendel avec une note de 19/20. Prix et diplôme qu'il a reçu le dimanche 28 juin à la salle des fêtes de la mairie du XIVème arrondissement de Paris.

Nathanaël n'est pas issu d'une famille de musiciens. C'est un jeune élève de l'école Vercingétorix qui, en moyenne section, a eu la chance d'avoir comme instituteur Thierry qui a initié ses élèves à la musique. Batterie, piano, guitare, les élèves découvrent les instruments de musique et Nathanaël y prend goût. « *Le maître Thierry nous montrait plein d'instruments. Il jouait bien du piano et je voulais jouer comme lui.* » L'année suivante, il s'inscrit à l'école de musique de Montfermeil d'où sont originaires ses grands-parents qui l'y emmènent tous les mercredis. Il a commencé par la batterie. En fin d'année, il bifurque vers le piano et le solfège.

## “Je ne pensais pas gagner”

Après plusieurs années de piano, Nathanaël fait ses gammes. En 2008, son professeur de musique Evelyne Chavarot, lui propose de s'inscrire au concours de Piano pour jeunes talents qui se déroule en mai 2008. Il choisit d'interpréter la marche militaire de Beethoven. Avec son professeur, il se prépare dès le mois de janvier de façon intensive. Il gagne le deuxième prix section débutant. « *J'ai joué comme il fallait mais j'ai fait une petite faute. C'était impressionnant car on joue sur un piano à queue. J'étais très content car je ne pensais pas gagner un prix.* » Naturellement, il se représente au concours l'année suivante au niveau supérieur. « *Je me suis concentré et j'ai réussi.* » La maman de Nathanaël ne s'y attendait pas, elle était très fière de son fils.

Aujourd'hui, Nathanaël a de l'ambition. Il ne compte pas s'arrêter là. « *J'ai envie de rester premier au concours l'année prochaine.* » Plus que tout, il aime jouer du Piano et s'amuse à l'école de musique avec son professeur Evelyne Chavarot qui le suit depuis ses débuts et à qui il dédie ce prix.

■ Jehan Lazrak-Toub

moi je me balade...



« *J'aime me balader dans mon quartier du Vieux Pays, aller au marché.* »



S'informer,  
c'est déjà  
se protéger !

## Plan Canicule

Prenez connaissance  
de la fiche de lien social  
mise à disposition  
à l'Hôtel de Ville et  
dans les mairies annexes